



# EISENBLÄTTER

Simply better ideas.

Bedienungsanleitung DE

*Original instructions EN*

## **Akku Ladegerät** **Akku battery charger**



## Akku Ladegerät / Akku battery charger

Inhaltsverzeichnis / Table of contents		2
Bedienungsanleitung DE		
Originalbetriebsanleitung DE .....		3 - 8
CE 94 DE .....		9
Allgemeine Geschäftsbedingungen DE .....		10
Original instructions EN .....		11
Original operating instructions EN .....		12-17
CE 94 EN .....		18
Terms and conditions EN .....		19

## Originalbetriebsanleitung

### 1) Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Ladegeräte, identifiziert durch Type und Seriennummer, entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien und Normen.

### 2) Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von Eisenblätter Akkupacks geeignet. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



Versuchen Sie niemals nicht-auffadbare Batterien zu laden. Explosionsgefahr!  
Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und die beiliegenden Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

### 3) Allgemeine Sicherheitshinweise



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!



**WARNUNG** – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.

### WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheits-

hinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.  
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Geben Sie Ihr Elektrowerkzeug nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter.

### 4) Spezielle Sicherheitshinweise



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!



Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!  
Falls Akkufflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkufflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung! Voll geladenen Akkupack nicht erneut laden!



Verwenden Sie das Ladegerät nur in Räumen!



Schützen Sie Ihr Ladegerät vor Nässe!

Niemals Kindern die Benutzung des Gerätes gestatten. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie Kinder vom Ladegerät bzw. vom Arbeitsbereich fern! Verwahren Sie Ihr Ladegerät so, dass es für Kinder unzugänglich ist! Ziehen Sie bei Rauchentwicklung oder Feuer im Ladegerät sofort den Netzstecker! Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze des Ladegerätes - Gefahr eines elektrischen Schlags bzw. Kurzschlusses! Verwenden Sie keine defekten Akkupacks!

## 5) Inbetriebnahme



Vergleichen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

Geräte wie dieses, die Gleichstrom erzeugen, könnten einfache Fehlerstromschutzschalter beeinflussen. Verwenden Sie Typ F oder besser, mit einem Auslösestrom von max. 30 mA.



Vor Inbetriebnahme des Ladegerätes sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Mindestabstand zu anderen Gegenständen min. 5 cm!

### 5.1 Selbsttest

Netzstecker einstecken. Die Warnanzeige und die Betriebsanzeige leuchten nacheinander für ca. 1 Sekunde, der eingebaute Lüfter läuft für ca. 5 Sekunden.

## 6) Benutzung

### 6.1 Akkupack laden

Akkupack vollständig, bis zum Anschlag auf den Schiebesitz aufschieben.



Die Betriebsanzeige blinkt.

### 6.2 Erhaltungsladung

Ist die Ladung beendet, schaltet das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladung um. Der Akkupack kann im Ladegerät verbleiben und ist somit immer betriebsbereit.



Die Betriebsanzeige leuchtet dauernd.

## 7) Störung

### 7.1 Warnanzeige leuchtet dauernd



Akkupack wird nicht geladen. Temperatur zu hoch/zu niedrig. Liegt die Temperatur des Akkupacks zwischen 0 °C und 50 °C, beginnt der Ladevorgang automatisch.

### 7.2 Warnanzeige blinkt



- Akkupack defekt. Akkupack sofort aus dem Ladegerät entnehmen.
- Akkupack wurde nicht richtig auf den Schiebesitz aufgeschoben. Siehe Kapitel 7.1.

## 8. Reparatur



### Reparaturen am Ladegerät dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Mit reparaturbedürftigen Eisenblätter Ladegeräten wenden Sie sich bitte an die Firma Eisenblätter. Ersatzteillisten können Sie unter [www.eisenblaetter.de](http://www.eisenblaetter.de) herunterladen.

## 9. Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### 9.1 Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie die Original-Rechnung gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von einem Jahr ab Kaufdatum dieses Produktes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Ein-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück (ggf. auch ein Nachfolgemodell). Ersetzte Werkzeuge oder Teile gehen in unser Eigentum über. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### 9.2 Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### 9.3 Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor der Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgenommen sind:

- Teile, die einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Mängel am Werkzeug, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
- Mängel am Werkzeug, die auf Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, anomale Umweltbedingungen, sachfremde Betriebsbedingungen, Überlastung oder mangelnde Wartung oder Pflege zurückzuführen sind.
- Mängel am Werkzeug, die durch Verwendung von

Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Eisenblätter-Originalteile sind.

- Werkzeuge, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Werkzeugs unerheblich sind.

## 10. Umweltschutz

Der entstehende Schleifstaub kann Schadstoffe enthalten: Sachgerecht entsorgen. Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.



Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektrowerkzeuge und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

# CE 94 Anlage zur Bedienungsanleitung

## ENGLISH

### EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfils all the relevant provisions of the directives 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC (until 19 April 2016), 2014/30/EU (from 20 April 2016), 2006/42/EC and the following harmonized standards have been used: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

## DEUTSCH

### CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit alle relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG (bis 19. April 2016), 2014/30/EU (ab 20. April 2016), 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012

## FRANÇAIS

### DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit aux „Données techniques“ est conforme à toutes les dispositions des directives 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/CE (jusqu'au 19 April 2016), 2014/30/UE (à partir du 20 April 2016), 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012

## ITALIANO

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai „Dati tecnici“ corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/CE (fi no a 19 Aprile 2016), 2014/30/UE (fi no a 20 Aprile 2016), 2006/42/CE e successivi documenti normativi armonizzati: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012

## NEDERLANDS

### EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder „Technische gegevens“ beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG (tot 19 April 2016), 2014/30/EU (vanaf 20 April 2016), 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

## DANSK

### CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EF (indtil 19 April 2016), 2014/30/EU (fra 20 April 2016), 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative dokumenter: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

## NORGE

### CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i „Teknisk data“ overensstemmer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC (til April 19, 2016), 2014/30/EU (fra 20 April 2016), 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene. EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012

## PORTUGUES

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob „Dados técnicos“ corresponde com todas as disposições relevantes da diretiva 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/CE (até 19 April 2016), 2014/30/UE (desde 20 April 2016), 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados. EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012



Geretsried, 2016-02-08

Gerd Eisenblätter

# Allgemeine Geschäftsbedingungen

## § 1 Anwendungsbereich

(1) Diese Verkaufsbedingungen der Gerd Eisenblätter GmbH, Jeschenstraße 12d, 82538 Geretsried, Germany (im Folgenden *EISENBLÄTTER GmbH*) gelten ausschließlich. Abweichende oder entgegenstehende Bedingungen erkennt die *EISENBLÄTTER GmbH* nicht an, sofern sie diesen nicht ausdrücklich zugestimmt hat.

(2) Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten, soweit nicht im Einzelnen anders geregelt, gegenüber allen Kunden, unabhängig davon, ob es sich um Unternehmer (§ 14 BGB), juristische Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliche Sondervermögen im Sinne von § 310 Abs. 1 BGB oder Verbraucher (§ 13 BGB) handelt.

(3) Ist der Kunde Unternehmer, gelten diese Verkaufsbedingungen auch für alle zukünftigen Geschäfte zwischen *EISENBLÄTTER GmbH* und dem Kunden. Diese AGB gelten darüber hinaus auch dann, wenn *EISENBLÄTTER GmbH* in Kenntnis abweichender oder entgegenstehender Bedingungen die Lieferung der Ware durchführt.

## § 2 Vertragsschluss

(1) Sofern die Bestellung ein Angebot im Sinne von § 145 BGB darstellt, ist *EISENBLÄTTER GmbH* berechtigt, dieses bei Bestellungen per Post innerhalb von einer Woche, im Übrigen innerhalb einer Frist von drei Werktagen anzunehmen.

(2) Aufträge und Auftragsannahme bedürfen der Textform; ausgenommen davon sind über den Online-Shop angebotene Geschäfte. Für diese gilt die Textform nicht.

(3) An der *EISENBLÄTTER GmbH* gehörenden Abbildungen, Zeichnungen, Kalkulationen und sonstigen Unterlagen behält sich *EISENBLÄTTER GmbH* die Eigentums- und Urheberrechte vor. Dies gilt auch für solche schriftlichen Unterlagen, die als „vertraulich“ bezeichnet sind. Vor ihrer Weitergabe an Dritte bedarf der Kunde der ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung.

## § 3 Zahlungsbedingungen

(1) Die Preise der *EISENBLÄTTER GmbH* verstehen sich zuzüglich der Kosten für Verpackung und Versendung, soweit nicht ausdrücklich anders vereinbart. Die Preise verstehen sich ferner gegenüber Unternehmern zuzüglich der jeweiligen gesetzlichen Umsatzsteuer sowie gegenüber Verbrauchern inklusive der jeweiligen gesetzlichen Umsatzsteuer. Die im Onlineshop (siehe Abschnitt B) angegebenen Preise enthalten bei Bestellungen von Verbrauchern die gesetzliche Umsatzsteuer in Höhe von 19 %.

(2) Der Kaufpreis ist nach Vertragsschluss zur Zahlung fällig. *EISENBLÄTTER GmbH* behält sich vor, Bestandskunden die Zahlung auf Rechnung einzuräumen. In diesem Fall ist der Kaufpreis nach 14 Tagen ab Rechnungsstellung zur Zahlung fällig. Ist der Kunde Unternehmer, werden nach Fälligkeit Verzugszinsen in Höhe von 9 % über dem jeweiligen Basiszinssatz p.a. berechnet. Die Geltendmachung eines weitergehenden Verzugschadens bleibt unberührt.

## § 4 Aufrechnung, Zurückbehaltung

Der Käufer ist zur Aufrechnung nur berechtigt, insoweit seine Gegenansprüche aus demselben Vertragsverhältnis herrühren oder anerkannt, unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Zur Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten ist der Käufer nur aufgrund von Gegenansprüchen aus demselben Vertragsverhältnis berechtigt.

## § 5 Lieferung, Gefahrübergang

(1) Lieferung setzt die fristgerechte und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtungen des Käufers voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrages bleibt vorbehalten.

(2) Bei Versendung der Ware auf Wunsch des Käufers geht die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware im Zeitpunkt der Absendung auf den Käufer über. Dies gilt nicht, wenn der Kunde Verbraucher ist. In dem Fall geht die Gefahr mit Übergabe der Ware an den Verbraucher über.

(3) Bei Annahmeverzug oder sonstiger schuldhafter Verletzung von Mitwirkungspflichten seitens des Käufers ist *EISENBLÄTTER GmbH* zum Ersatz des daraus entstehenden Schadens, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen, berechtigt. Weitergehende Ansprüche bleiben vorbehalten. Die Gefahr des zufälligen Untergangs oder der zufälligen Verschlechterung der Ware geht in diesem Fall mit dem Zeitpunkt des Annahmeverzugs auf den Käufer über.

## § 6 Eigentumsvorbehalt

(1) Ist der Käufer Verbraucher, verbleibt die Ware bis zum vollständigen Eingang aller Zahlungen aus dem Kaufvertrag im Eigentum der *EISENBLÄTTER GmbH*. Ist der Käufer Unternehmer, verbleibt die Ware bis zum vollständigen Eingang aller Zahlungen aus der Geschäftsverbindung im Eigentum der *EISENBLÄTTER GmbH*. Bei Vertragsverletzungen des Käufers, einschließlich Zahlungsverzug, ist *EISENBLÄTTER GmbH* berechtigt, die Ware zurückzunehmen.

(2) Der Käufer hat die Ware pflichtig zu behandeln, angemessen zu versichern und, soweit erforderlich, zu warten.

(3) Soweit der Kaufpreis nicht vollständig bezahlt ist, hat der Käufer *EISENBLÄTTER GmbH* unverzüglich schriftlich davon in Kenntnis zu setzen, wenn die Ware mit Rechten Dritter belastet oder sonstigen Eingriffen Dritter ausgesetzt wird.

(4) Der Käufer, der Unternehmer ist, ist zur Weiterveräußerung der unter Eigentumsvorbehalt stehenden Ware im gewöhnlichen Geschäftsverkehr berechtigt. In diesem Falle tritt er jedoch bereits jetzt alle Forderungen aus einer solchen Weiterveräußerung, gleich ob diese vor oder nach einer evtl. Verarbeitung der unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Ware erfolgt, an *EISENBLÄTTER GmbH* ab. Unbesehen der Befugnis der *EISENBLÄTTER GmbH*, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt der Käufer auch nach der Abtretung zum Einzug der Forderung ermächtigt. In diesem Zusammenhang verpflichtet *EISENBLÄTTER GmbH* sich, die Forderung nicht einzuziehen, solange und soweit der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen nachkommt, kein Antrag auf

Eröffnung eines Insolvenz- oder ähnlichen Verfahrens gestellt ist und keine Zahlungseinstellung vorliegt.

(5) *EISENBLÄTTER GmbH* nimmt die vorstehenden Abtretungen an.

(6) Insoweit die oben genannten Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10 % übersteigen, ist *EISENBLÄTTER GmbH* verpflichtet, die Sicherheiten nach Auswahl der *EISENBLÄTTER GmbH* auf Verlangen des Käufers freizugeben.

## § 7 Gewährleistung

(1) Ist der Kunde Unternehmer oder Kaufmann, gelten nachfolgende Gewährleistungsregelungen:

(a) Die Ware ist unverzüglich auf Qualitäts- und Mengenabweichungen zu untersuchen und offensichtliche Mängel sind spätestens innerhalb einer Frist von zwei Wochen ab Empfang der Ware der *EISENBLÄTTER GmbH* anzuzeigen; andernfalls ist die Geltendmachung des Gewährleistungsanspruchs ausgeschlossen. Zur Fristwahrung genügt die rechtzeitige Absendung bzw. Mitteilung. Ist der Käufer Kaufmann, ist ferner Voraussetzung für jegliche Gewährleistungsrechte dessen ordnungsgemäße Erfüllung aller nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten.

(b) Gewährleistungsansprüche können innerhalb von 12 Monaten nach Gefahrübergang geltend gemacht werden.

(c) Bei Mängeln der Ware hat der Käufer ein Recht auf Nacherfüllung in Form der Mangelbeseitigung oder Lieferung einer mangelfreien Sache. Bei Fehlschlägen der Nacherfüllung ist der Käufer berechtigt, den Kaufpreis zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.

(2) Ist der Kunde Verbraucher, richten sich die Gewährleistungsansprüche nach §§ 434ff. BGB.

## § 8 Haftung

(1) *EISENBLÄTTER GmbH* haftet nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Kunde Schadensersatzansprüche geltend macht, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit, einschließlich von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit ihrer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen. Bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen beschränkt sich die Haftung auf den nach Art der Ware vorhersehbaren, vertragstypischen, unmittelbaren Durchschnittsschaden. Dies gilt auch bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen der gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen der *EISENBLÄTTER GmbH*.

(2) *EISENBLÄTTER GmbH* haftet nicht bei leicht fahrlässiger Verletzung unwesentlicher Vertragspflichten. *EISENBLÄTTER GmbH* haftet hingegen für die Verletzung vertragswesentlicher Rechtspositionen des Kunden. Vertragswesentliche Rechtspositionen sind solche, die der Vertrag dem Kunden nach dem Vertragsinhalt und -zweck zu gewähren hat. *EISENBLÄTTER GmbH* haftet ferner für die Verletzung von Verpflichtungen, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Käufer vertrauen darf.

(3) Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen gelten nicht bei Ansprüchen des Kunden aus Garantien und/oder Produkthaftung; ferner nicht bei Arglist, bei Verletzung vertragswesentlicher Pflichten sowie bei der *EISENBLÄTTER GmbH* zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden bzw. bei Verlust des Lebens des Kunden.

(4) Soweit nicht vorstehend etwas Abweichendes geregelt, ist die Haftung ausgeschlossen.

## § 9 Gerichtsstand und anwendbares Recht

(1) Dieser Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland (unter Abschluss des UN-Kaufrechts). Ist der Vertragspartner Verbraucher, bleiben anwendbare gesetzliche Vorschriften des Aufenthalts- oder Herkunftslandes des Vertragspartners zum Schutz von Verbrauchern hiervon unberührt.

(2) Sofern der Kunde Kaufmann ist, ist der Geschäftssitz der *EISENBLÄTTER GmbH* Gerichtsstand; *EISENBLÄTTER GmbH* ist jedoch berechtigt, den Kunden auch an seinem Wohnsitzgericht zu verklagen.

(3) Sofern der Kunde Kaufmann ist, ist der Geschäftssitz der *EISENBLÄTTER GmbH* Erfüllungsort.

## § 10 Schlussbestimmungen

Sollten einzelne dieser Bestimmungen – gleich aus welchem Grund – nicht zur Anwendung gelangen, so wird dadurch die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt.

# B. Besondere Bedingungen Online-Shop

## § 1 Anwendungsbereich

Die nachfolgenden Bedingungen gelten für über den Online-Shop der *EISENBLÄTTER GmbH* bezogene Produkte.

## § 2 Vertragsschluss

Abweichend von Abschnitt A. § 2 gelten für den Vertragsschluss folgende Bestimmungen: Die Angebote auf der Internetseite stellen noch kein verbindliches Angebot zum Vertragsabschluss dar, sondern eine Aufforderung an den Kunden seinerseits ein Angebot zu machen. Die automatisch versandte Email-Bestätigung über den Bestelleingang stellt noch keine Annahme des Angebotes dar.

Der Vertrag kommt durch Bestätigung des Vertragsschlusses per Email innerhalb von drei Werktagen durch die *EISENBLÄTTER GmbH* zu Stande.

## § 3 Sonstige Bestimmungen

Im Übrigen gelten auch für Online Verkäufe die Regelungen in Abschnitt A § 1 und §§ 3 – 10.



## Original instructions

### 1) Declaration of Conformity

We, being solely responsible: Hereby declare that these chargers, identified by type and serial number, meet all relevant requirements of directives and standards.

### 2) Specified Use

The chargers are only suitable for charging Eisenblätter battery packs. This tool is not designed for use by persons with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the tool by this person.



Never attempt to charge batteries that are not rechargeable. Danger of explosion!  
The user bears sole responsibility for damage caused by improper use.

Generally accepted accident-prevention regulations and accompanying safety instructions should be observed.

### 3) General Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your power tool pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



**WARNING** – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.

### **WARNING** Read all safety warnings and instructions.



Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all safety instructions and information for future reference.** Pass on your charger only together with this documentation.

### 4) Special Safety Instructions



Danger - electrical voltage!



Slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs! If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If

battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical treatment immediately. Do not recharge a fully charged battery pack!



Only use the charger indoors.



Protect the charger from moisture.

Never allow children to use the machine.  
Children should be supervised to ensure that they do not

play with the tool.

Keep children away from the battery charger and the working area!

Keep your battery charger out of reach of children!

Pull out the mains plug immediately if the battery charger starts to smoke or flames emerge!

Do not insert objects into the ventilation slots on the battery charger – there is a danger of electric shocks and short circuits!

Do not use faulty battery packs.

### 5) Commissioning



Before plugging in, check to see that the rated mains voltage and mains frequency, as specified on the rating label, match your power supply.

Devices such as this one, which generate direct current, may have an effect on basic residualcurrent circuit breakers. Use type F or better, with a release current of max. 30 mA.



Before commissioning the charger, ensure that the air slots are free. Minimum distance to other objects is 5 cm.

#### 5.1 Self-test

Insert mains supply plug. The warning display and the operating indicator light up one after the other for approx. 1 second and the installed fan runs for approx. 5 seconds.

### 6) Use

#### 6.1 Charging battery pack

Push the battery pack completely to the stop on the sliding seat.



The operating indicator flashes.

#### 6.2 Conservation charge

Once the charging process has finished, the battery charger automatically switches to conservation mode. The battery pack can remain in the battery charger and is therefore always ready for use.



The operating display lights up continuously.

### 7) Fault

#### 7.1 Warning display lights up continuously



Battery pack is not charged. Temperature too high/too low. When the temperature of the battery pack

is between 0 °C and 50 °C, the charging process begins automatically.

## 7.2 Warning display flashes



- Battery pack is defective. Remove the battery pack immediately from the charger.
- The battery pack was not pushed correctly onto the sliding seat. See section 7.1.

## 8. Repairs



**Repairs to the charger must only be carried out by qualified electricians.**

If the mains connection cable of this tool is damaged, in order to prevent endangering personnel and property it must be replaced by the manufacturer, or the Customer Service of the manufacturer, or a similarly qualified person. Contact your Eisenblätter representative if you have Eisenblätter power tools requiring repairs. You can download a list of spare parts from [www.eisenblaetter.de](http://www.eisenblaetter.de)

## 9. Warranty

The product is protected by a 3-year warranty as of the date of purchase. Should this product be found to be defective in any way, you will have a right of redress against the vendor. None of your statutory rights and/or legal remedies shall be in any way restricted by the following warranty.

### 9.1 Warranty Conditions

The warranty period shall commence upon the date of sale. Please keep the original invoice in a safe place, as this document is required as proof of purchase. Should this product develop any material or fabrication defects within one year as of the purchase date, we shall either repair it for you free of charge or replace it at our discretion. This warranty service is predicated on our receiving both the faulty device and the original receipt within the 1-year warranty period along with a written description of the fault and its date of occurrence. If the defect in question is covered by our warranty then you shall be furnished either with a repaired or replacement device (where appropriate successor). The warranty period shall not restart upon your taking receipt of said repaired or replacement device.

### 9.2 Warranty Period and Statutory Warranty Claims

The warranty period shall not be extended as a result of our fulfilling the warranty conditions / providing the warranty service. The same applies to components we may replace or repair. Any damages or defects present at the time of sale must be reported immediately after unpacking the product. Any repairs required after the end of the warranty period will incur a charge at the going rate.

## 9.3 Warranty Scope

This device was manufactured in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery. The warranty service applies to material or fabrication defects only:

- Parts which are a use-related or other subject to natural wear, as well as defects in the tool based on a use-related or otherwise due to natural wear and tear
- Defects resulting from failure to observe operating instructions, improper use, abnormal environmental conditions, improper operating conditions, overloading or lack of maintenance or care
- Defects caused by use of accessories or spare parts that are not original Eisenblätter parts
- Tools on which changes or additions have been made
- Slight deviations from the target condition which are insignificant for the value and serviceability of the tool

## 10. Environmental Protection

The generated grinding dust may contain harmful substances. Dispose appropriately. Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.



Only for EU countries: Never dispose of power tools in your household waste! In accordance with European Directive 2002/96/EC relating to electrical and electronic waste and implementation of national law, used electrical tools must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner at recycling centres.



# CE 94 attachment for manual

## ENGLISH

### EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfils all the relevant provisions of the directives 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EC (until 19 April 2016), 2014/30/EU (from 20 April 2016), 2006/42/EC and the following harmonized standards have been used: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

## DEUTSCH

### CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit alle relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EG (bis 19. April 2016), 2014/30/EU (ab 20. April 2016), 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012

## FRANÇAIS

### DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit aux „Données techniques“ est conforme à toutes les dispositions des directives 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/CE (jusqu'au 19 April 2016), 2014/30/UE (à partir du 20 April 2016), 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012

## ITALIANO

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai „Dati tecnici“ corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/CE (fi no a 19 Aprile 2016), 2014/30/UE (fi no a 20 Aprile 2016), 2006/42/CE e successivi documenti normativi armonizzati: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012

## NEDERLANDS

### EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder „Technische gegevens“ beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EG (tot 19 April 2016), 2014/30/EU (vanaf 20 April 2016), 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

## DANSK

### CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EF (indtil 19 April 2016), 2014/30/EU (fra 20 April 2016), 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative dokumenter: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 50581:2012

## NORGE

### CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i „Teknisk data“ overensstemmer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EC (til April 19, 2016), 2014/30/EU (fra 20 April 2016), 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene. EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012

## PORTUGUES

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob „Dados técnicos“ corresponde com todas as disposições relevantes da diretiva 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/CE (até 19 April 2016), 2014/30/UE (desde 20 April 2016), 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados. EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012



Geretsried, 2016-02-08

Gerd Eisenblätter

# General Terms and Conditions

## § 1 Scope of use

- (1) These general conditions of sale of Gerd Eisenblätter GmbH, Jeschkenstrasse 12d, 82538 Geretsried, Germany (hereinafter EISENBLÄTTER GmbH) apply exclusively. Deviating or conflicting terms are not recognized by EISENBLÄTTER GmbH unless the latter has expressly accepted them.
- (2) Unless otherwise specified in particular contexts, these general conditions of sale apply to all customers, regardless of whether they are entrepreneurs (§ 14 BGB (German Civil Code)), legal persons under public law or a special fund under public law as defined in § 310 para. 1 BGB or consumers (§ 13 BGB).
- (3) If the client is an entrepreneur, these general conditions of sale also apply to all future business transactions between EISENBLÄTTER GmbH and the customer. These general terms and conditions also apply if EISENBLÄTTER GmbH delivers the goods in awareness of deviating or conflicting terms.

## § 2 Conclusion of the contract

- (1) Provided that the order constitutes an offer as defined in § 145 BGB, EISENBLÄTTER GmbH is able to accept it within a week in case of mail orders or within a term of three business days in other cases.
- (2) Orders and order acceptance shall be in text form; an exception to this rule applies for transactions initiated via the online store (see Section B), which do not require text form.
- (3) EISENBLÄTTER GmbH reserves ownership and copyrights to the Illustrations, drawings, calculations and other documents belonging to them. This also applies to written documents designated as "confidential", which must not be passed on to third parties by the customer without prior express written approval.

## § 3 Payment terms

- (1) Prices quoted by EISENBLÄTTER GmbH do not include packaging and shipping costs, unless otherwise expressly agreed upon. Further, prices as quoted to entrepreneurs are to be understood as not including value added tax, whereas prices as quoted to customers are to be understood as including value added tax. For customer orders, prices as quoted on the website of the online store (see Section B) include a value added tax of 19 %.
- (2) The purchase price becomes payable upon conclusion of the contract. EISENBLÄTTER GmbH reserves the right to offer payment on invoice to regular customers. In this case, the purchase price is due 14 days after billing. If the client is an entrepreneur, a late payment interest at a rate of 9 % above the respective base rate p.a. will be charged after the due date. Claims for further damages caused by the delay remain unaffected.

## § 4 Set-off, retention

The buyer shall be entitled to offset only to the extent that his counterclaims stem from the same contractual relationship or are recognized, undisputed, or final and absolute under court decision. Any claims for retention rights by the buyer may be based only on counterclaims stemming from the same contractual relationship.

## § 5 Delivery, passing of risk

- (1) Delivery requires a timely and orderly performance of the obligations by the buyer. The defense of unperformed contract remains reserved.
- (2) When shipping the goods per the buyer's request, the risk of accidental destruction and accidental deterioration of the goods is transferred to the buyer at the time of dispatch. This does not apply if the customer is a consumer. In this case the risk is passed on to the consumer upon delivery of the goods.
- (3) In case of default in acceptance or another culpable violation of duties to cooperate by the buyer, EISENBLÄTTER GmbH is entitled to compensation for the resulting damage, including any additional expenses. Any further claims remain reserved. The risk of accidental destruction or damage to the goods is in this case transferred to the buyer upon default in acceptance.

## § 6 Retention of title

- (1) If the buyer is a consumer, the goods remain the property of EISENBLÄTTER GmbH until all payments from the sales contract have been fully received by EISENBLÄTTER GmbH. If the buyer is an entrepreneur, the goods remain the property of EISENBLÄTTER GmbH until all payments from the business relationship have been fully received by EISENBLÄTTER GmbH. If the buyer has breached the contract, including payment default, EISENBLÄTTER GmbH has the right to take back the goods.
- (2) The buyer shall be obliged to handle the goods carefully, insure them appropriately and maintain them as necessary.
- (3) To the extent that the purchase price has not been fully paid, the buyer shall be obliged to give immediate written notice to EISENBLÄTTER GmbH if the goods are encumbered with the rights of third parties or otherwise become subject to intervention by third parties.
- (4) The buyer, if he is an entrepreneur, is in the ordinary course of business entitled to further sale of goods which are subject to retention of title. In this case, however, he assigns, at this point, to EISENBLÄTTER GmbH all claims from such further sale, regardless of whether it occurred prior to or after possible processing of the goods delivered under retention of title. Regardless of the power of EISENBLÄTTER GmbH to collect the respective claim, the buyer

still has the right to collect the claim after assignment. In this regard, EISENBLÄTTER GmbH is obligated not to collect the claim, if and as far as the buyer fulfills his payment obligations, no filing for bankruptcy or similar proceedings has been made and the buyer has not ceased payments.

- (5) EISENBLÄTTER GmbH accepts the above assignments.
- (6) To the extent that the above securities exceed the claims to be secured by more than 10 %, EISENBLÄTTER GmbH is obligated to release the securities according to the selection made by EISENBLÄTTER GmbH at the request of the buyer.

## § 7 Warranty

- (1) If the customer is an entrepreneur or merchant, the following warranty regulations apply:
  - (a) The goods are to be immediately examined for quality and quantity deviations, and obvious defects shall be reported to EISENBLÄTTER GmbH within two weeks after receipt of the goods; otherwise the assertion of warranty claims is excluded. Timely return of the product or a timely communication shall suffice to comply with the time limit. If the buyer is a merchant, an additional precondition for any warranty claim is the buyer's compliance with his obligation of inspection, notification and rejection in accordance with § 377 HGB (German Commercial Code).
  - (b) Warranty claims can be asserted within 12 months after the transfer of risk.
  - (c) If the goods are defective, the buyer has a right to cure by rectification of the defects or to delivery of defect-free goods. If the cure fails, the buyer is entitled to reduce the purchase price or revoke the contract.
- (2) If the client is a consumer, the warranty claims are governed by §§ 434 et seq. BG

## § 8 Liability

- (1) Where the client claims damages based on intent or gross negligence, including intent or gross negligence by its representatives or persons used to perform its obligations, EISENBLÄTTER GmbH is liable in accordance with the statutory provisions. In minor cases of negligent breach of duty, liability is limited to the foreseeable, typical contractual, direct average damages depending on the type of goods. This also applies to minor cases of negligent breach of duty by the legal representatives or persons used to perform obligations on behalf of EISENBLÄTTER GmbH.
- (2) EISENBLÄTTER GmbH is not liable for minor cases of negligent breach of inessential contractual obligations. EISENBLÄTTER GmbH is however liable for violations of essential contractual legal positions of the customer. Essential contractual legal positions are those which the contract must provide to the client according to the contractual content and purpose. EISENBLÄTTER GmbH is also liable for the breach of obligations whose fulfillment is a prerequisite for enabling proper execution of the contract and on whose compliance the purchaser can rely.
- (3) The above liability restrictions shall not apply to claims by the client stemming from guarantee and/or product liability, nor in cases of bad faith, breach of essential contractual obligations or body and health damages or the loss of the customer's life which are ascribable to EISENBLÄTTER GmbH.
- (4) Unless otherwise stipulated above, liability is excluded.

## § 9 Place of jurisdiction and applicable law

- (1) This contract is governed by the laws of Germany (excluding the UN sales law). If the contract partner is a consumer, applicable statutory provisions of the country of residence or origin of the contract partner for consumer protection remain unaffected.
- (2) If the customer is a merchant, the place of jurisdiction is the registered office of EISENBLÄTTER GmbH; EISENBLÄTTER GmbH is however also entitled to suing the customer at the court of his place of residence.
- (3) If the customer is a merchant, the place of delivery is the registered office of EISENBLÄTTER GmbH.

## § 10 final provisions

If, for any reasons, any of the aforesaid terms are not applicable, this will not affect the validity of the remaining terms.

Stand: 10/2016



**[www.eisenblaetter.de](http://www.eisenblaetter.de)**